



1. E' indispensabile da sapere!

Это важно знать!

1.

Sì, è piacevole cominciare con la parola di assenso: **si**

да

da

2.

A volte però non c'è scelta, e siamo costretti a dire "no"... chi vi sente capisce subito che per voi "no" è **no**!

нет

net

3.

Adesso che abbiamo una base di "sì" e "no", è il momento di chiedere qualcosa dicendo **per favore**

пожалуйста

razha*lusta

4.

Se accettano, vorremo certo ringraziare: si può dire semplicemente **grazie**

спасибо

spasi*ba

5.

O si può enfatizzare con **molte grazie** o **grazie mille**

**большое
спасибо!
bal'sho*ye
spasiba!**

6.

Generalmente riceverete la risposta standard, tipo “E’ stato un piacere”, o il più modesto: **non c’è di che**

**не за что
ne* za shto**

7.

Ecco che sappiamo già due parole: **Sì, grazie**

**да, пожалуйста
da, pazha*lusta**

8.

Oppure: **No, grazie**

**нет, спасибо
net, spasi*ba**

9.

Scusi è una parola interessante. Si usa per essere cortesi, attrarre l’attenzione di qualcuno, commentare, domandare qualcosa, come in “Scusi, mi sta pestando il piede!”. **Scusi**

**ИЗВИНИТЕ
izvini*te**

10.

Scusi serve anche a chiedere scusa. “Oh, scusi, non intendevo!”. Se facciamo male a qualcuno, diciamo **scusi/scusa**

прошу прощения prashu* prasche*niya

11.

Se siamo davvero dispiaciuti, o per scusarci, diciamo: **spiacente**

**простите
prasti*te**

12.

Se va tutto bene, potete rispondere: **va bene**

**нормально
narma*I’na**

13.

Passiamo a qualche frase per quando ci si incontra. La prima parola sarà **salve**, o **ciao**

привет

prive*t

14.

E per congedarsi? In italiano si può dire sempre **ciao**, ma si usa anche **arrivederci**

до свиданья
da svida*n'ya

15.

A volte s'intende davvero "ci rivediamo", altre è solo una formalità... ad ogni modo diciamo **arrivederci**

пока!
рака*!

16.

Chissà perché, in quasi tutte le lingue c'è un saluto speciale per il primo incontro del mattino. Se incontriamo qualcuno la mattina, gli diciamo: **buongiorno!**

доброе утро!
do*braye u*tra!

17.

Non manca neanche un saluto speciale per il pomeriggio: **buon pomeriggio!**

добрый день!
do*bryj den'!

18.

Se s'incontra qualcuno la sera, gli si dice **buona sera!**

добрый вечер!
do*bryj ve*chir!

19.

E la notte, quando si va a dormire, si augura: **buona notte!**

спокойной ночи!
spako*jnaj no*chi!

20.

Dopo una buona nottata di sonno, siamo felici di cominciare un nuovo giorno. Oppure riceviamo un ospite, o veniamo accolti calorosamente da un: **benvenuto!**

добро пожаловать!
dabro* pazha*lavat'!

21.

Quando ci si incontra, si pongono "domande formali", che mostrano interessamento senza richiedere una risposta dettagliata: **Come va?**

как дела?
kak dila*?
что нового?

shto no*vava?

22.

Come sta oggi?

как самочувствие?
kak samach'u*stviye?

23.

Si può anche domandare: “come te la passi?” intendendo “**come vanno le cose?**”

как дела?
kak dila*?

24.

L'interlocutore, se non è un amico intimo, si aspetterà una risposta educata, non una lista di lamentele: può bastare un **bene, grazie**

спасибо, хорошо
spasi*ba, harasho*

25.

Da me va tutto bene. E da lei (e da te?)

у меня всё хорошо
u min'a* fs'o* harasho*
а у вас?
a u vas?

26.

Se nessuno si è lamentato troppo, e tutto è andato bene, si può concludere educatamente: **è stato un vero piacere**

было очень приятно
by*lo o*chin' priya*tna

27.

L'ospite ribatterà: “il piacere è tutto mio”. Sì, è sempre meglio essere gentili: **il piacere è tutto mio**

с удовольствием!
s udavo*I'stviyem!

28.

E ora concludiamo saluti e formalità con un augurio: **Le auguro...**

я вам желаю...
ya vam zhila*yu

29.

Si può aggiungere: “I miei migliori auguri”, o semplicemente **buona fortuna**

успеха
uspe*ha

30.

Si può anche augurare più specificamente **salute e felicità**

здоровья и счастья
zdarov'ja i scha*s't'ja

31.

Ci sono auguri di **buone feste**

счастливого праздника
sch'isli*vava pra*znika

32.

Si augura sempre **buon anno**

счастливого Нового года
sch'isli*vava no*vava go*da

33.

E per accomiarsi: **buon viaggio**

счастливого пути
sch'isli*vava puti

34.

Ehi, tu, quanti anni hai?! **Buon compleanno**

с днем рождения!
z dnyo*m razhde*niya!

35.

Il giorno dell'anniversario, si augura **buon anniversario**

с годовщиной!
z gadavschi*naj!

36.

Godetevi la permanenza: **buon soggiorno**

счастливого дня
sch'isli*vava dn'a*

37.

E **buona giornata!**

приятного дня
priya*tnava dn'a*

38.

Si può sempre augurare **ogni bene!**

всего хорошего
fsivo* haro*shiva



12. Albergo

Гостиница

355.

Il viaggio è andato bene, abbiamo compilato i moduli e siamo pronti per fare turismo. In che situazioni ci troveremo? Cominciamo dall'albergo. E' importante prenotare, per non correre rischi! **Prenotazione di una camera d'albergo**

заказ номера в гостинице

zaka*z no*mira v gasti*nitse

356.

Se non avete prenotato, la prima domanda alla reception sarà: **buongiorno, avete una camera libera?**

у вас есть свободные номера?

u vas jes't' svabo*dnyje namira*?

357.

Ecco la risposta che non volete sentire: **spiacenti, è tutto occupato...**

сожалеем, мест нет

sazhyle*im, mest net

358.

Se avete prenotato, potete dire: **ho una prenotazione**

номер для меня заказан

no*mir dl'a minya* zaka*zan

359.

Altrimenti fate un tentativo, dicendo gentilmente: **non ho la prenotazione**
нет, номер не заказан
net, no*mir ni zaka*zan

360.

E poi spiegate: **ho bisogno di una stanza...**

мне нужен номер
mne nu*zhen no*mir

361.

Per una notte

на одну ночь
na adnu* noch'

362.

Per due adulti e due bambini

для двух взрослых и двух детей
dl'a dvuh vzro*slyh i dvuh dite*j

363.

Vi sembrerà strano, ma conviene specificare: **con servizi**

с ванной
s va*nnej

364

Con letto singolo o letto matrimoniale

с односпальной кроватью
s adnaspa*l'naj krava*t'yu
с двуспальной кроватью
z dvuspa*l'naj krava*t'yu

365.

Dov'è la stanza? **Al primo piano?**

на первом этаже
na pe*rvam itazhe*

366.

O piuttosto **all'ultimo piano?**

на последнем этаже
na pasle*dnim itazhe*

367.

Come ci arrivo? Devo **salire le scale?**

подняться по лестнице
padn'a*tsa pa le*snitse

368.

O **scendere le scale?**

спуститься по лестнице
spusti*tsa pa le*snitse

369.

Ma ho le valigie, c'è per caso l'ascensore?

лифт
lift

370.

La locazione dell'albergo è importante per un turista, e determina il prezzo. L'albergo può essere in centro, vicino alla stazione o in periferia. E' importante conoscere l'indirizzo esatto. **Dove vi trovate?**

где вы расположены?
gde vy raspolo*zhiny?

371.

Se non siete sicuri, chiedete sempre: **come arrivo da voi da...?**

как я могу добраться до вас от...
kak ya mogu* dabra*tsa da vas ot

372.

E naturalmente, per evitare sorprese: **per favore, qual è il prezzo?**

сколько это стоит?
sko*lka e*ta sto*it?

373.

Non sempre è scontato: **il prezzo comprende la prima colazione?**

в эту цену входит завтрак
v e*tu tse*nu fho*dit za*ftrak

374.

Eccoci ai pasti: **prima colazione**

завтрак
za*ftrak

375.

Pranzo

обед
abe*t

376.

E la sera: **cena**

ужин
u*zhin

377.

Abbiamo quasi dimenticato la receptionist in linea... Cosa concludiamo? Sì, prendiamo la stanza! **Grazie. Arriverò entro le... 4.**

спасибо, я приеду

к четырем часам
spasi*ba, ya prije*du
k chityr'o*m chisa*m

378.

In tutti i paesi che accolgono turisti, ci sono uffici informazioni. Anche in molti alberghi c'è un desk informazioni per le vostre domande... **Informazioni turistiche**

информация для туристов
infarma*tsiya dl'a turi*staf

379.

Completate la domanda seguente secondo le vostre necessità: **Scusi dove c'è un [una]...**

простите, где находится?
prasti*ti gde naho*ditsa?

380.

Se ci si divide per andare a fare acquisti, è bene fissare un **punto d'incontro**

место встречи
me*sta fstre*chi

381.

Avrebbe una **mappa della città?**

карта города
karta go*rada

382.

Mi aiuterebbe a trovare **un autonoleggio** qui vicino?

агентство по прокату автомобилей
age*ntstva pa parka*tu aftamabi*lej?

383.

O forse è meglio **una stazione di taxi** o **una fermata d'autobus?**

стоянка такси
staya*nka taksi*
остановка автобуса
astano*fka afto*busa

384.

Treno per...

поезд до...
po*ist do